

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 WARSAW 04430 311610Z

50

ACTION EUR-25

INFO OCT-01 ISO-00 PA-04 PRS-01 SP-03 CPR-02 DRC-01 RSC-01

EURE-00 SSO-00 LS-01 INR-11 INRE-00 /050 W

----- 052940

O 311529Z JUL 74

FM AMEMBASSY WARSAW

TO USIA WASHDC IMMEDIATE

INFO SECSTATE WASHDC 0297

UNCLAS WARSAW 4430

EO 11652: N/A

TAGS: SCUL, PL

SUBJECT: AMBASSADOR R.T. DAVIES' SPEECH AT KRAKOW DEDICATION CEREMONY

FOR: IBS/ POLISH SERVICE, IEE

1. FOLLOWING IS POLISH TRANSLATION OF AMBASSADOR
R.T. DAVIES' SPEECH AT KRAKOW DEDICATION CEREMONY:

2. PANIE MINISTRZE, PANIE SEKRETARZU, PANIE I PANOWIE:
JEST MI SZCZEGOLNIE MILO, ZE MOGE UCZESTNICZY W
OTWARCIU NOWEGO KONSULATU STANOW ZJEDNOCZONYCH;

3. PRZYBYLISMY TU ABY DOKONAC INAUGURACJI TEJ PLACOWKI
W DUCHU HISTORII I NADZIEI NA PRZYSZLE POLSKO-AMERYKAN-
SKIE STOSUNKI.

4. HISTORYCZYNE I KULTURALNE WIEZY LACZACE NASZE DWA
NARODY STMBOLIZUJE TA PRAWDZIWIE WYROZNIAJACA SIE
ARCHITEKTURA BUDYNKU KONSULATU, KTORY MOIM ZDANIEM JEST
NAJPIEKNIJSZYM KONSULATEM AMERYKANSKIM W EUROPIE.
KORZYSTAJAC Z OKAZJI CHCIALBYM SERDECZNIE PODZIEKOWAC
OSOBOM PRZEZ STORE STALO SIE TO MOZLIWE. PRZEDE
WSZYSTKIM CHCIALBYM PODZIEKOWAC PANU PREZYDENTOWI
MIASTA KRAKOWA JERZEMU PEKALE, KTORY NIESTETY NIE
MOGL TU DZISIAJ BYC OBECNY, A TAKZE WICE-PREZYDEN-
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 WARSAW 04430 311610Z

TOWI MIASTA JANOWI SKIBIE. NASTEPNIE DYREKTOROWI

ADAMOW KOCZUROWI, INZYNIEROM-ARCHITEKTOM JANUSZOWI
INGARDENOWI, STANISLAWOWI DRABCZYNSKIEMU, JANUSZOWI
BRYLSKIEMU, A TAKZE PANOM JANOWI DANECKIEMU I JOZE-
FOWI TAUCOWI. CHCIALBYM ROWNIEZ PODZIEKOWAC ICH
AMERYKANSKIM WSPOLPRACOWNIKOM Z KTORYCH KILKU JEST
DZISIAJ TU OBECNYCH.

5. JESTESMY WDZIECZNI PANOM ZA PIECZOLOWITOSC
W ODBUDOWIE TEGO BUDYNKU DZIEKI KTOREJ ZOSTAL ON
WLASCIWIE WKOMPONOWANY W HISTORYCZNY ZESPOL ARCHITEK-
TONICZNY KRAKOWA, LACZAC W SOBIE ELEMENTY STAREJ
ARCHITEKTURY WRAZ ZE WSPOLCZESNA FUNKCJONALNOSCIA
KONSULATU I PLACOWKI KULTURALNEJ.

6. ZANIM PRZEDSTAWIE PANSTWU NASZEGO GLOWEGO
MOWCE CHCIALBYM NADMIENIC, IZ PIERWSZYM WYDARZENIEM
KULTURALNYM INAUGURUJACYM DZIALALNOSC KONSULATU
BEDZIE WYTAWA ZATYTULOWANA "KOSMOS W SZTUCE",
PASJONUJACA KOLEKCKA PRAC ARTYSTOW, DLA KTORYCH
INSPIRACJA STALO SIE BADANIE KOSMOSU PRZEZ CZLOWIEKA.
MAM NADZIEJE, IZ BEDZIECIE MIELI PANSTWO OKAZJE
OBEJRZEC TE WYSTAWY I POZNAC MALARZE KOSMOSU, PANA
LAMARA DODDA, KTOREGO KILKA PRAC JEST WYEKSPONSWANYCH
NA WYSTAWIE, JAK ROWNIEZ ASTRONAUTE I NAUKOWCA,
PANA DOKTORA ROBERTA PARKERA.

7. CHCIALBYM TERAZ PRZEDSTAWIC PANA JOHN'S W.
SHIRLEY'A, ZASTEPCE DYREKTORA AMERYKANSKIEJ AGENCJI
INFORMACYJNEJ, KTOREGO BIURO ZORGANIZOWALO OBECNA
WYSTAWY. OBECNOSC TYCH ZNAKOMITYCH GOSCI, JAK I
TA INTERESUJACA WYSTAWA PODKRESLAJA ZNACZENIE,
JAKIE PRZYWIAZUJEMY DO KULTURALNYCH I NAUKOWYCH
STOSUNKOW Z POLSKA I Z KRAKOWEM W SZCZEGOLNOSCI.
CIESZY NAS MOZLIWOSC ROZWIJANIA DALSZEJ DZIALALNOSCI
NA POLU KULTURALNUM, JAKO NASZ STALY WKLAD W ZYCIE
TEGO WIELKEIGO MIASTA - DLA DOBRA OBU NASZYCH NARODOW.

8. KORZYSTAJAC Z OKAZJI CHCIALBYM ROWNIEZ PRZEDSTA-
WIC PANSTWU PRACOWNIKOW NASZEGO KONSULATU - KONSULA
VICTOR'A GRAY'A I WICE-KONSULA ANTHONY'EGO LAMB'A.
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 WARSAW 04430 311610Z

WIELU Z NAS ZAZDROSCI IM TYCH STANOWISK.

9. OFICJALNY PRZEDSTAWICIEL RZADU STANOW ZJEDNOCZONYCH
NA DZISIEJSZA UROCZYSTOCS, PAN JOHN A. ARMITAGE,
ZAJMUJACY OBECNIE WYSOKIE STANOWISKO W DEPARTAMENCIE
STANU, SZCZYSI SIE OGROMNYM DOSWIADCZENIEM W AMERY-
KANSKIEJ SLUZBIE DYPLMATYCZNEJ. Z WIELKA PRZYJEM-
NOSCIA PRZEDSTAWIAM PANSTWU MOJEGO KOLEGE I PRZYJACIELA

OD WIELU LAT, ZASTEPCE SEKRETARZA STANU, PANA JOHN'A
A. ARMITAGE.
DAVIES

UNCLASSIFIED

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: REPRESENTATION AT CEREMONIES, SPEECHES
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 31 JUL 1974
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: n/a
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 JAN 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1974WARSAW04430
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D740208-0342
From: WARSAW
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1974/newtext/t1974071/aaaaaads.tel
Line Count: 118
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION EUR
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 3
Previous Channel Indicators:
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: n/a
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: boyleja
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 20 FEB 2002
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <20 FEB 2002 by thomasv0>; APPROVED <22 JAN 2003 by boyleja>
Review Markings:

Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
30 JUN 2005

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: AMBASSADOR R.T. DAVIES' SPEECH AT KRAKOW DEDICATON CEREMONY
TAGS: SCUL, PL, (DAVIES, RICHARD T)
To: USIA
Type: TE
Markings: Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005